

Eugen SIMION

## Odobescu în Corespondență (I)

### Abstract

În acest articol, Acad. Eugen Simion își asumă misiunea declarată de a atrage atenția istoricilor literari și filologilor asupra unui monument ce necesită reîntregire, reprezentat de epistolele lui Alexandru Odobescu. Conform considerentelor autorului acestui articol, corespondența ce a rămas netradusă până azi constituie partea cea mai originală și mai valoroasă a creației lui Odobescu ce depășește literatura epistolară a secolului său prin valoarea sa estetică și culturală.

**Cuvinte-cheie:** Alexandru Odobescu, corespondență, valoare estetică și culturală.

*In this article, Academician Eugen Simion undertakes the declared mission of triggering the attention of literary historians and philologists on the monument that needs to be put back into a whole, and that is Alexandru Odobescu's correspondence. As the author of the article deems, the letters that have remained untranslated until this day constitute the most original and valuable part of Odobescu's creation surpassing its century field literature due to its cultural and esthetical value.*

**Keywords:** Alexandru Odobescu, correspondence, cultural and esthetical value.

Ioan Aurel POP

## La leçon de l'histoire et l'histoire à travers les leçons

### Abstract

Critica modului în care sunt concepute manualele de istorie din învățământul gimnazial și liceal românesc nu poate duce decât la găsirea unor soluții constructive. Defectele majore ale metodei de predare a istoriei este lipsa de logică și cronologie. În plus, prezentarea trecutului cu instrumentele sociologiei, antropologiei, politologiei face ca istoria să nu mai fie... istorie, ci cu totul altceva. Rezultatul dezastruos al unei astfel de abordări este că elevii pierd cu totul simțul spațiului și timpului, al succesiunii curentelor culturale și evenimentelor istorice. Istoria tuturor popoarelor Europei și a fiecărei țări în parte trebuie învățată de toți elevii, indiferent că sunt francezi sau polonezi, români sau bulgari, fiindcă nu există țări mici și marginale. Fiecare țară are dreptul la a cunoaște și a fi cunoscută în evenimentele ei istorice. Istoria europeană trece prin multitudinea de istorii naționale din cuprinsul ei.

**Cuvinte-cheie:** manualele de istorie, istoria națională și istoria europeană, studierea trecutului în școli, aplicarea studierii juste a istoriei.

*The Criticism of the way in which history books are designed for the secondary Romanian school can only lead to find constructive solutions. Major flaws in the method of teaching history is the lack of logic and chronology. Moreover, the presentation of the past with the tools of sociology, anthropology, political science makes history not to be ... history, but something else. Disastrous outcome of such an approach is*

*that students lose all sense of time and space, the succession of cultural trends and historical events. The history of all peoples of Europe and of each country must be learned by all students, whether they are French or Polish, Romanian or Bulgarian, because there are not small and marginal peoples. Every country has the right to know and to be known in its historical events. European history passes through the multitude of national histories from its content.*

**Keywords:** *history handbooks, national and European history, studying the past in the schools, application of fair study of history.*

**Victor VOICU**

## **George Emil Palade**

### **Abstract**

*Articolul este un omagiu adus lui George Emil Palade, notând împlinirea a peste 40 de ani de la câștigarea Premiului Nobel pentru Medicină de către reputatul om de știință. Articolul punctează momente din activitatea profesională a lui George Emil Palade și amintește, de asemenea, că, în anul 2013, George Emil Palade a fost menționat de către un alt laureat al Premiului Nobel ca fiind pionierul biologiei celulare.*

**Cuvinte-cheie:** *George Emil Palade, biologie celulară, omagiu, Premiul Nobel.*

*This article pays an homage to George Emil Palade pointing to over 40 years that have passed since he had won the Nobel Prize in Medical Sciences. Therefore, it outlines his professional activity and it also reminds that he was mentioned as the pioneer of the cellular biology, by another Nobel Prize winner, in 2013.*

**Keywords:** *George Emil Palade, cellular biology, homage, Nobel Prize.*

**Vasile BARDAN**

## **Un omagiu saphic**

### **Résumé**

*Acest articol analizează cartea SAPPHO de Floarea Țuțuianu. Această poezie face obiectul unei investigații critice foarte aplicate.*

**Cuvinte-cheie:** *geneza unui poem, erotism, Sappho, Floarea Țuțuianu, identitatea literară, poezia erotică.*

*Cet article analysé le livre SAPPHO par Floarea Țuțuianu. Cette poezie fait l'objet d'une investigation critique très appliquée.*

**Mots-clés:** *génése d'un poème, érotisme, Sappho, Floarea Țuțuianu, l'identité littéraire, la poezie érotique.*

## Biblioteca Mavrocordaților

### Résumé

*Biblioteca familiei Mavrocordat a fost una dintre cele mai importante biblioteci din Europa, în secolul al XVIII-lea. Moștenită de la tatăl său Alexandru Mavrocordat Exaporitul, Nicolae o va îmbogăți cu un număr mare de cărți cumpărate din Occident și din Imperiul Otoman. După moartea lui Nicolae, fiul său Constantin a moștenit întreaga bibliotecă și a îmbogățit-o, la rândul său.*

**Cuvinte-cheie:** *Bibliotecă, Nicolae Mavrocordat, Constantin Mavrocordat, faimoasă, carte, spirit, Biblioteca Academiei Române.*

*La bibliothèque de la famille Mavrocordat a été une des plus importantes bibliothèques de l'Europe de Sud-Est dans le XVIII-ième siècle. Héritée de son père Alexandru Mavrocordat Exaporitul, Nicolae va l'enrichir avec un grand nombre de livres acheté de l'Occident et de l'Empire Otoman. Après la mort de Nicolae Mavrocordat, son fils Constantin a hérité l'entière bibliothèque et l'a enrichi à son tour.*

**Mots-clés:** *Bibliothèque, Nicolae Mavrocordat, Constantin Mavrocordat, fameuse, livre, esprit Bibliothèque de l'Académie Roumaine.*

## I. MADOȘA

### E. Lovinescu, vestitor al protocronismului?

#### Abstract

*Plasat în suita unor semnalări anterioare, studiul de față încearcă să convingă definitiv – într-un un mod mai puțin obișnuit, adică polemic – despre necesitatea absolută a omologării unei mici/mari revoluții din critica sincronismului. Și anume: nu Tacit, cu al său celebru saeculum din Germania, este inspiratorul conceptului de spirit al veacului sau spirit al timpului din Istoria civilizației române moderne a lui E. Lovinescu, ci un autor modern, de origine elvețiană, Johann Kaspar Bluntschli, nume celebru în secolul al XIX-lea ca profesor de Drept la universitățile din München și Heidelberg. Modificarea astfel operată se poate dovedi esențială și vitală pentru destinul critic al sincronismului, al unei teorii sociologice cu atâtea aspecte și implicații controversate..*

**Cuvinte-cheie:** *E. Lovinescu, sincronism, Bluntschli, Tarde, paradoxuri semantice.*

*Classified in the series of previous reports, this study tries to persuade for good – in an uncanny way, polemic, that is – of the absolute necessity of the ratification of a smaller/bigger revolution of the critique of Synchronism. Namely: not Tacitus, with his famous Saeculum in Germany, is inspirational to the concept of Zeitgeist, or the Spirit of Time from the History of the Modern Romanian Civilization of E. Lovinescu, but rather a modern author, with Swiss roots, Johann Kaspar Bluntschli, a renowned name of*

the 19th century as a Law professor at the Universities of Munich and Heidelberg. The thus operated change could prove to be essential and vital for the critical destiny of Synchronism, of a sociological theory with so many controversial aspects and consequences.

**Keywords:** E. Lovinescu, Synchronism, Bluntschli, Tarde, semantic paradox

Srba IGNJATOVIĆ

## Un incitant și revelator studiu intelectual

### Abstract

Mărturie a diapazonului preocupărilor analitice ale lui Simion este cuprinzătoarea carte *Existențialismul românesc și metafizica europeană*, studiu care, începând chiar cu titlul, face trimitere la un orizont filosofic și spiritual cuprinzător. Cititorul din arealul nostru va găsi în paginile cărții reflecții deosebit de subtile asupra scrierilor de început (scrise și publicate în limba română) ale lui Mircea Eliade, Emil Cioran (Sioran, conform bio-bibliografiei sale franceze) și ale lui Eugen Ionescu. Este, evident, vorba de nume cunoscute în plan internațional, însă cartea lui Eugen Simion îi oferă cititorului sârb prilejul de a se apropia de izvor, după cum procedează el, analizându-i pe viitorii giganți in statu nascendi, la începuturile lor românești.

Generația amintită, constată în introducerea sa Simion, a reînnoit dialogul „despre estul și vestul european, dar întâi de toate despre relația metafizicii estului cu metafizica vestului”. Și adaugă, motivat, că este vorba despre o chestiune foarte importantă astăzi, când se discută despre „unitatea spirituală a Europei”.

Revelatoare, incitantă din punct de vedere intelectual, cartea lui Eugen Simion deschide, în orice caz, un orizont al gândirii și ideilor ce au apărut și aproape că au clocotit în Estul european, în România, în deceniile din perioada interbelică. Cu atât mai mult cu cât multe dintre acestea, mai mult decât convingător, și azi, sau cu atât mai mult azi, merită o atenție deplină.

**Cuvinte-cheie:** Eugen Simion, Mircea Eliade, Emil Cioran, Eugen Ionescu, Mircea Vulcănescu, Constantin Noica, Nae Ionescu, existențialismul românesc, metafizica europeană, metafi-zica estului, metafizica vestului.

Eugen Simion's extensive book *The Romanian Existentialism and the European Metaphysics* is a study that proves of the writer's analytical preoccupations scale and, starting from the very title, it projects us into a philosophical and spiritual horizon. The reader in our area shall uncover in the pages of the book extremely subtle reflections on Mircea Eliade's, Emil Cioran's (Sioran, according to his French bio-bibliography) and Eugen Ionescu's beginning writings (that were written and published in Romanian). Obviously, these are international well-known names, however, Eugen Simion's book provides the Serbian reader with the opportunity to draw closer to the spring, as he proceeds and analyzes the future giants in statu nascendi, at their Romanian beginnings.

As Simion notices in his introduction, the above mentioned generation has renewed the dialogue - about the European East and West and first of all about the relationship between the Eastern and the Western

*metaphysics". Being motivated, he adds that this is a significant issue nowadays, the more that "Europe's spiritual unity" is very much talked about.*

*Revealing and intellectually inciting, Eugen Simion's book anyhow opens up a horizon of thought and ideas that popped up and almost boiled up in the European East, in Romania, during the decades between the two world wars. The more that many of them, convincingly enough, nowadays or especially nowadays, are worth of our fullest attention.*

**Keywords:** *Eugen Simion, Mircea Eliade, Emil Cioran, Eugen Ionescu, Mircea Vulcănescu, Constantin Noica, Nae Ionescu, Romanian Existentialism, European metaphysics, Eastern metaphysics, Western metaphysics.*

**Tudor NEDELCEA**

## **Eugen Simion și facsimilarea manuscriselor eminesciene**

### **Abstract**

*Autorul face o scurtă istorie a demersurilor întreprinse de istoricii literari și editorii români de a tipări și facsimila în totalitate creația eminesciană. Cu precădere se oprește asupra eforturilor lui C. Noica de a facsimila cele 14.000 pagini de manuscrise și de împlinirea acestui vis, fapt datorat lui Eugen Simion, care a finalizat această acțiune în numai cinci ani (2004-2009) și în 38 de volume, datorite principalelor biblioteci științifice și publice din țară. Este remarcată tenacitatea lui Eugen Simion de a trece peste toate piedicile puse și, mai ales, peste comentariile răutăcioase, injuriile și denunțurile calomnioase și chiar penale.*

**Cuvinte-cheie:** *C. Noica, Eugen Simion, Mihai Eminescu, facsimilarea manuscriselor, cercetare științifică.*

*The author makes a brief history of the appeals taken by Romanian publishers and literary historians to print and facsimile the entire Eminescu's creation. He mainly focuses on Noica's efforts to facsimile the 14.000 pages of manuscripts and on the fulfillment of this dream due to Eugen Simion, who has completed this action in just five years (2004-2009) in 38 volumes, all of these being donated to scientific and public libraries in the country. It is noted the tenacity of Eugen Simion to overcome all the obstacles, especially the nasty comments, insults and slanderous denunciations and even penal ones.*

**Keywords:** *C. Noica, Eugen Simion, Mihai Eminescu, the facsimile making of manuscripts, scientific research.*

## Romanul istoric românesc al ultimelor două decenii. Trei studii de caz

### Abstract

*Lucrarea de față discută evoluția romanului istoric românesc al ultimelor două decenii în contextul evoluției prozei italiene din aceeași perioadă. Romanul istoric (în fapt: noul roman istoric sau metaficțiunile istorice postmoderne) este una dintre formele la modă ale prozei italiene; această formă se asociază cu succesul curentului New Italian Epic. Aceste metaficțiuni sunt, adesea, conglomerate, construcții polifonice, eterogene care combină intrigi românești cu inserții eseistice, autobiografice ș.a. Trei exemple remarcabile – fie prin „tipicitatea” lor, fie prin valoarea literară, fie prin ambele – ilustrează evoluția romanului istoric românesc din ultimele două decenii. Pe lângă contextul curentului New Italian Epic, aceste trei romane sunt discutate în alte două contexte: cel al modelelor tradiționale din proza românească și cel al romanului istoric anglo-saxon al ultimelor decenii.*

**Cuvinte-cheie:** romanul istoric românesc contemporan, New Italian Epic, romanul istoric anglo-saxon, metaficțiuni istorice postmoderne, studii literare contemporane.

*This paper discusses the evolution of the Romanian historical novel of the last two decades in the context of the recent developments in the Italian narrative fiction of the same period. The historical novel (in fact: the new historical novel or the postmodern historical metafiction) is one of the fashionable forms of the contemporary Italian narrative fiction; this form is associated with the success of the New Italian Epic literary movement. These historian metafiction are often conglomerates, polyphonic, heterogeneous structures, combining novelistic intrigues with inserts of essayistic and autobiographical nature. Three outstanding examples – either by “typicality”, or by literary value, or by both – illustrate the evolution of the Romanian historical novel of the last two decades. Besides the New Italian Epic context, these three novels are discussed in two more contexts: that of the traditional or historical models of the Romanian narrative fiction and that of the Anglo-Saxon historical novel of the last decades.*

**Keywords:** the contemporary Romanian historical novel, New Italian Epic, the Anglo-Saxon historical novel, postmodern historical metafiction, contemporary literary studies.

## Psihanaliza și literatura (excurs expoziiv)

### Abstract

*Întregul secol al XX-lea a fost dominat de preocuparea pentru înțelegerea modului în care viața psihică este legată de diferitele expresii ale disciplinelor umaniste. Articolul de față abordează relația criticii literare și a literaturii cu psihanaliza, în contextul mai larg al abordărilor interdisciplinare. Sunt prezentate tipurile de abordare psihocritică și câteva titluri de referință pentru metodologia dezvoltată, pentru psihobiografie, pentru autorii analizați din această perspectivă. Articolul atrage atenția asupra faptului că există o mare diferență între modul în care lumea occidentală e interesată de examinarea literaturii folosind lupa psihanalitică și ce se întâmplă în acest sens în lumea românească.*

**Cuvinte-cheie:** psihocritică, psihobiografie, literatură și psihanaliză.

*All the twentieth century was dominated by the concern to understand the manner in which psychic life is related to various expressions of humanistic disciplines. This article is focused on the relationship between the literary criticism and literature with psychoanalysis, in the wider context of interdisciplinary approaches. It presents the types of psycho-critical approach and a few reference titles for the developed methodology, for psychobiography, for the authors analysed from this perspective. The article draws attention to the fact that there is a significant difference between the manner in which the Western world is interested in the examination of literature using the psychoanalytical magnifying glass and what is happening in this respect in the Romanian world.*

**Keywords:** psychoanalytic literary criticism / psychocriticism, psychobiography, literature and psychoanalysis.

## Există o filosofie a comunităților online?

### Abstract

*Lumea contemporană este una profund legată de rețelele sociale online. Acestea redefinesc astăzi felul în care indivizii interacționează, fapt care are consecințe atât la nivel individual, cât și la nivelul comunităților medii și mari. Prezentul studiu pune în discuție posibilitatea apariției unei filosofii virtuale, în contextul în care internetul a ajuns să fie parte integrantă a vieții noastre cotidiene. Acesta a reușit să schimbe gândirea contemporană, să revoluționeze cunoașterea și comunicarea, a generat chiar transformări sociale. Prin urmare, apariția unei filosofii specifice mediului online nu este tocmai o utopie, ci o evoluție firească a acestei discipline.*

**Cuvinte-cheie:** filosofie virtuală, comunități online, internet, globalizare, rețele sociale.

*The contemporary world is profoundly connected to the online social networks. They redefine the way how people interact today, case which has consequences for both the individual level and at the level of medium and large communities. This study discusses the possibility of a virtual philosophy, considering that the Internet has become an integral part of our daily lives. This managed to change the contemporary thinking, to revolutionize knowledge and communication, also he generated even social transformations. Therefore, the occurrence of a specific environmental online philosophy it is not just a utopia, but a natural evolution of this discipline.*

**Keywords:** virtual philosophy, online communities, Internet, globalization, social networks.